

中山醫學大學

九十八學年度外國學生入學招生簡章

International Student Admission Guide

Chung Shan Medical University, Academic Year 2009~2010



經本校 2009.03.05 外國學生招生委員會第一次會議通過

中山醫學大學 外國學生招生委員會 印製

Passed by the International Students Admissions Committee March 05, 2009

Printed by the International Students Admissions Committee

Admissions Section

Office of Academic Affairs

Chung Shan Medical University

Tel: 886-4-2473-0022 Ext.11100#15

Email: cs1111@csmu.edu.tw

九十八學年度外國學生入學申請日程表

THE SCHEDULE OF ADMISSION FOR ACADEMIC YEAR 2009~2010

項目 Events	日期 Important Dates
接受報名截止日 Application Deadline	2009.03.31
公告錄取名單 Admission Roster Announcement	2009.05.06

中山醫學大學九十八學年度外國學生入學招生簡章

Chung Shan Medical University, 2009~2010 Academic Year, International Student Admission Guide

一、申請期間 Application Period

即日起至 2009 年 03 月 31 日

Deadline: March 31, 2009

二、申請方式 Ways to Apply

(一)通訊報名 By mail

於申請截止日前將申請資料郵寄至：402 台中市建國北路一段 110 號，中山醫學大學教務處招生註冊組，並於信封上註明「申請外國學生入學」。

Submit your completed application materials by mail to the Admissions Section, Office of Academic Affairs, Chung Shan Medical University (Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan R.O.C.) prior to the application deadline. Please print "International Student Admission Application" on the envelope.

(二)現場報名 In person

於申請截止日前親自送申請資料至「中山醫學大學教務處招生註冊組」。

Submit your completed application materials before the application deadline in person to the Admissions Section, Office of Academic Affairs, Chung Shan Medical University.

三、申請資格 Application Requirements

(一)不具有中華民國國籍之外國學生。

International students who do not possess R.O.C [Taiwanese] nationality.

* 外國學生係指未具備僑生身分且不具中華民國國籍法第二條所稱中華民國國籍之外國學生，具中華民國國籍及外國國籍之雙重國籍者，自內政部許可喪失中華民國國籍之日起滿八年者。

* International student refers to one who does not qualify for Overseas Chinese student status or hold R.O.C. nationality under Article 2 of the Nationality Law, to one who has R.O.C. Nationality and foreign nationality dual nationality, and to those who were permitted by the Ministry of the Interior to sincerely relinquish R.O.C. nationality at least eight full years ago.

* 中華民國國籍法，第二條：有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

1. 出生時父或母為中華民國國民。
2. 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
3. 出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。
4. 歸化者。

前項第一款及第二款之規定，於法修正公布時之未成年人，亦適用之。

* Nationality Law, Article 2: a person who meets one of the following requirements is classified as having Republic of China nationality:

1. At the time of birth their father or mother was a citizen of the R. O. C.
2. Born after the death of their father or mother, and their father or mother was a citizen of the Republic of China at the time of death.
3. A person born in the territory of the Republic of China whose parents are both unknown or stateless.
4. A naturalized person.

The provisions specified in Items 1 and 2 of the preceding clause shall apply to minors on the

date of promulgation of the amendment of this law.

- (二)符合教育部採認之國外高中(非本國高中或在我國境內就讀外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部(班)畢業者)、大學或獨立學院畢業者。申請大學部者需具高中畢業(含應屆畢業生)學歷;申請碩士班者需具大學畢業學歷;申請博士班者需具碩士學位。

Admission to CSMU undergraduate programs requires a high school diploma from a high school abroad, or from a foreign or bilingual school in Taiwan. Admission to master's programs requires a qualified bachelor's degree. Admission to doctoral programs requires a qualified master's degree.

四、申請文件 Materials Required

- (一)本校入學申請表(附件一)二份。

Two copies of the completed admission application form (Attachment 1).

- (二)申請費用:新台幣2,000元或美金70元。(資格不符時,一律不退費。)

Application fee: NT\$2,000/ US\$70.(Application fee is non-refundable.)

- (三)外國學校最高學歷證明文件及成績單,並經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構驗證。(中、英文以外之語文,應附中文或英文譯本)

One official transcript or certification of academic record of the [applicant's] highest academic attainment, verified by the R.O.C. Embassy, Consulate, Representative Office, or other delegate of the Foreign Ministry with power of verification in the country of the school. (For languages other than Chinese or English, a Chinese or English translation should be attached.)

- (四)財力證明書(具備足夠在台就學之財力,且須經駐外館處驗證)。

Financial ability statement certificates (of sufficient preparedness of financial ability for the studies in Taiwan, and verified by an R.O.C. Overseas Mission).

- (五)中文或英文就學計畫書。

A study plan in Chinese or English.

- (六)推薦書二份(包括一份專業科目教師推薦書及一份中文教師推薦書)。

Two letters of recommendation (including one by a subject course instructor and the other by a Chinese language course instructor).

- (七)健康證明(包括人類免疫缺乏病毒有關檢查)。

A health certificate (which must include results of blood tests for communicable diseases, in particular, HIV).

- (八)其它各系、所另定應繳之文件。

Other documents decided by the department or institute.

- (九)護照影印本一份及出生證明影印本。(日、韓籍人士可檢附全戶戶籍謄本代替出生證明。)

(依據教育部95.03.09台文字第0950033053號來文,轉知內政部之查詢國籍身分認定程序;請各位申請人務必繳交您的身分證明、生父母身分證明、國籍證明、出生及親子關係證明等相關文件。)

Applicants must submit a photocopy of their passport and birth certificate (or any document that shows parental relationship to the applicants and their nationalities.)

(In accordance with regulations of the Ministry of Education, and with regulations of the Ministry of the Interior, applicants must submit their birth certificate, birth certificates of their parents, and any document that shows the parental relationship to the applicants.)

- (十)具結書(附件二)。

Pledge (Attachment 2).

五、各系所招生名額暨各項相關規定 Admission Quota and Criteria of Each Department or Institute

博士班 Ph.D. Programs

系所別 School/Institute	牙醫學系博士班 Ph.D. Program, Graduate School of Dentistry
學位別 Degree	牙醫學博士 Ph.D. of Science in Dentistry
招生名額 Quota	1
修業年限 Program Duration	3-7 3 to 7 years
申請資格 Qualification	申請者必須具有牙醫學碩士學位（含）以上之資格。 Master degree in dentistry qualifies by ministry of education.
審查方式 Required Review	資料審查 Application Documents
成績計算 Grading	資料審查佔 100% Application Documents 100%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、入學申請表一式二份（附貼二吋半身脫帽照片）。</p> <p>Application Form for Foreign Students to Chung Shan Medical University in duplicate (A latest personal photo must be attached to the form).</p> <p>二、另附一張二吋半身脫帽照片以便製作准考證（須與申請表上之照片相同）並且在照片後面書寫姓名、系所別。</p> <p>One 2-inch photo for examination ID. (The photo must be identical with the one on your application form) and puts personal name and name of department or program expected to attend on the back of photo.</p> <p>三、國籍證明文件影本或護照影本。</p> <p>A photocopy of the verification of nationality or a photocopy of passport.</p> <p>四、畢業證書影本（須附台灣駐外單位或申請人該國之駐台使館或代表處驗證之中文或英文翻譯本並加蓋認證章戳）。</p> <p>A photocopy of the applicant's diploma from the highest degree. (its Chinese or English version certified by a notary public must be attached)</p> <p>五、該學程之全部成績英譯本（該成績單須由畢業學校加蓋章戳或鋼印）。</p> <p>An official full transcript from the highest educational institution he/she previously attended or is attending (the transcript must have a school stamp or embossed seal of the institution from which the applicant graduated).</p> <p>六、教師推薦書二份（中文或英文）。</p> <p>Two letters of recommendation written by teachers in Chinese or In English.</p> <p>七、健康證明（包括人類免疫缺乏病毒有關檢查）。</p> <p>A health certificate (which must include results of blood tests of communicable diseases, HIV in particular).</p> <p>八、英文或中文留學計劃書一份。</p> <p>A study plan written in English or Chinese.</p> <p>九、來自非英語系國家之學生須提出英文能力證明（托福550分（含）以上或電腦托福213分（含）以上）。</p>

	<p>If you do not come from the English language family, you have to supply the certificate of English Placement Test. (Paper based TOEFL score higher than 550, or computer based TOEFL score higher than 213)</p> <p>十、財力證明書（具備足夠在華就學之財力）。</p> <p>Copy of financial statement proving students have sufficient funding to support their studies in Taiwan.</p> <p>十一、申請費：新臺幣貳仟元整。</p> <p>Application fee: NT\$2000</p>
<p>連絡電話及連絡人 Contact Information</p>	<p>E-mail: max@csmu.edu.tw Tel: 886-(04)24718668 ext:55011 Yang, Shih-Huang Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://www.csmu.edu.tw</p>

系所別 School/Institute	口腔生物暨材料科學研究所 Institute of Biology and Biomaterial Science
學位別 Degree	理學博士 Ph.D. of Science
招生名額 Quota	1
修業年限 Program Duration	2-7 2 to 7 years
申請資格 Qualification	申請者必須具有碩士學位(含)以上之資格。 Master degree qualifies by Ministry of Education.
審查方式 Required Review	資料審查 Application Documents
成績計算 Grading	資料審查佔 100% Application Documents 100%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、入學申請表一式二份（附貼二吋半身脫帽照片）。</p> <p>Application Form for Foreign Students to Chung Shan Medical University in duplicate (A latest personal photo must be attached to the form).</p> <p>二、另附一張二吋半身脫帽照片以便製作准考證（須與申請表上之照片相同）並且在照片後面書寫姓名、系所別。</p> <p>One 2-inch photo for examination ID. (The photo must be identical with the one on your application form) and puts personal name and name of department or program expected to attend on the back of photo.</p> <p>三、國籍證明文件影本或護照影本。</p> <p>A photocopy of the verification of nationality or a photocopy of passport.</p> <p>四、畢業證書影本（須附台灣駐外單位或申請人該國之駐台使館或代表處驗證之中文或英文翻譯本並加蓋認證章戳）。</p> <p>A photocopy of the applicant's diploma from the highest degree. (its Chinese or English version certified by a notary public must be attached)</p> <p>五、該學程之全部成績英譯本（該成績單須由畢業學校加蓋章戳或鋼印）。</p> <p>An official full transcript from the highest educational institution he/she previously attended or is attending (the transcript must have a school stamp or embossed seal of the institution from which the applicant graduated).</p> <p>六、教師推薦書二份（中文或英文）。</p> <p>Two letters of recommendation written by teachers in Chinese or In English.</p> <p>七、健康證明（包括人類免疫缺乏病毒有關檢查）。</p> <p>A health certificate (which must include results of blood tests of communicable diseases, HIV in particular).</p> <p>八、英文或中文留學計劃書一份。</p> <p>A study plan written in English or Chinese.</p> <p>九、來自非英語系國家之學生須提出英文能力證明（托福550分（含）以上或電腦托福213分（含）以上）。</p> <p>If you do not come from the English language family, you have to supply the certificate of English Placement Test. (Paper based TOEFL score higher than 550, or computer based TOEFL score higher than 213)</p>

	<p>十、財力證明書（具備足夠在華就學之財力）。</p> <p>Copy of financial statement proving students have sufficient funding to support their studies in Taiwan.</p> <p>十一、申請費：新臺幣貳仟元整。</p> <p>Application fee: NT\$2000</p>
<p>連絡電話及連絡人 Contact Information</p>	<p>E-mail: cs5011@csmu.edu.tw Tel: 886-(04)24718668 ext:55011 Pan, Ya-Fang Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://www.csmu.edu.tw</p>

系所別 School/Institute	營養學系博士班 Ph.D. Program, School of Nutrition
學位別 Degree	理學博士 Ph.D.
招生名額 Quota	1
修業年限 Program Duration	2-7 2 to 7 years
申請資格 Qualification	必須具有碩士學位（含）以上之資格。 Must be a Master.
審查方式 Required Review	通過書面審查 Application information
成績計算 Grading	書面審查佔 100% Application information 100%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、填寫本校入學申請表二份。 Two application forms.</p> <p>二、報考身份證明、生父母身分證明及國籍證明影本一份。 The certificate of identification and nationality. The certificate of parents' identification.</p> <p>三、最高學歷之外國學校畢業證書影本，並附該證書經公證之中文、英文翻譯本及該學程之全部成績中、英譯本。 The photocopy of the original diploma: Master's degree diploma. The certified English and Chinese translations of the original diploma. The certified English and Chinese translations of the M.S. transcripts.</p> <p>四、推薦函二份。 Two letters of recommendation written in Chinese or in English.</p> <p>五、健康證明書（包括肺結核（TB）、人類免疫缺乏病毒有關檢查）。 Approval of health condition (including Tuberculosis and AIDS related exam).</p> <p>六、中文或英文留學計畫書一份。 A copy of study plan or research proposal in English or in Chinese. Neither the length nor the format is restricted. However, the motivation to apply and academic plans should be specified.</p> <p>七、財力證明書（具備足夠在臺就學之財力）。 Financial statement (guarantee to be responsible for the applicant's whole expense in Taiwan).</p> <p>八、其它學力檢定資料（如 SAT、GRE 等）。 Other evaluated information: SAT and GRE etc.</p>
連絡電話及連絡人 Contact Information	E-mail: phenols@csmu.edu.tw Tel : 886-(04)24730022 ext:11744 Yan, Yeong-Yu Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://www.csmu.edu.tw

碩士班 Master Programs

系所別 School/Institute	生化暨生物科技研究所 Institute of Biochemistry and Biotechnology
學位別 Degree	理學碩士 Master of Science
招生名額 Quota	1
修業年限 Program Duration	2-4 2 to 4 years
申請資格 Qualification	申請者必須具有學士學位（含）以上之資格。 Bachelor's degree of life science related fields from a foreign institute, verified by the ROC Ministry of Education.
審查方式 Required Review	通過書面審查 Application Documents
成績計算 Grading	書面審查佔 100% Application Documents 100%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、本校入學申請表二份及報考身份證明文件影本一份。 Two copies of completed application form.</p> <p>二、最高學歷之外國學校畢業證書影本，並附該證書經公證之中文或英文翻譯本及該學程之全部成績中或英譯本。 One official transcript and Bachelor's degree diploma issued by the institute, with verification by the ROC. Overseas Missions in the country of the school. (Chinese or English translation is required when the original documents is not in the aforementioned languages)</p> <p>三、推薦函二份。 Two letters of recommendation, one by a subject instructor and the other by a Chinese instructor.</p> <p>四、健康證明書（包括人類免疫缺乏病毒有關檢查）。 Health certificate (including results of blood tests showing that the applicant is HIV-negative and is free from any infectious diseases).</p> <p>五、中文或英文留學計畫書一份。 One study plan in Chinese or English.</p> <p>六、財力證明書（具備足夠在華就學之財力）。 其它如學力檢定資料等。 Official financial support statements verified by the ROC Overseas Missions to document the sponsor's willingness to provide the needed funds. If necessary, interviews and written exams (including manual dexterity tests) will be incorporated.</p>
連絡電話及連絡人 Contact Information	E-mail: cs1670@csmu.edu.tw Tel: 886-(04)24730022 ext:11671 Hsu, Jui-Ling Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://www.csmu.edu.tw

系所別 School/Institute	免疫學研究所 Institute of Immunology
學位別 Degree	理學碩士 Master of Science
招生名額 Quota	1
修業年限 Program Duration	1-4 1 to 4 years
申請資格 Qualification	申請者必須具有學士學位（含）以上之資格。 Bachelor degree qualifies by Ministry of Education.
審查方式 Required Review	面試 Interview
成績計算 Grading	面試佔 100% Interview 100%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、本校入學申請表一份及報考身份證明文件影本一份。 One Application Form for Foreign Student Admission and one copy of alienage certificate.</p> <p>二、最高學歷之畢業證書及成績單影本（中、英文以外之語文，應加附經公證之中文或英文譯本一份）。 One photocopy of diploma from a college/university and one photocopy of transcript of academic records (officially authenticated copy of diploma if these documents are not in English or Chinese, official translations in one of these language must be added).</p> <p>三、推薦函二份。 Two recommendation letters.</p> <p>四、健康證明書（包括人類免疫缺乏病毒有關檢查）。 A certificate of health examination.</p> <p>五、計畫書一份。 Research proposal.</p> <p>六、自傳一份。 Autobiography.</p>
連絡電話及連絡人 Contact Information	E-mail: hua1017@csmu.edu.tw Tel: 886-(04)24730022 ext:11705 Chen, Ling-Hua Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://www.csmu.edu.tw

系所別 School/Institute	牙醫學系碩士班 Master Program, Graduate School of Dentistry
學位別 Degree	牙醫學碩士 Master of Science in Dentistry
招生名額 Quota	1
修業年限 Program Duration	2-4 2 to 4 years
申請資格 Qualification	申請者必須具有學士學位（含）以上之資格。 Bachelor degree in dentistry qualifies by ministry of Education.
審查方式 Required Review	資料審查 Application Documents
成績計算 Grading	資料審查佔 100% Application Documents 100%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、入學申請表一式二份（附貼二吋半身脫帽照片）。</p> <p>Application Form for Foreign Students to Chung Shan Medical University in duplicate (A latest personal photo must be attached to the form).</p> <p>二、另附一張二吋半身脫帽照片以便製作准考證（須與申請表上之照片相同）並且在照片後面書寫姓名、系所別。</p> <p>One 2-inch photo for examination ID. (The photo must be identical with the one on your application form) and puts personal name and name of department or program expected to attend on the back of photo.</p> <p>三、國籍證明文件影本或護照影本。</p> <p>A photocopy of the verification of nationality or a photocopy of passport.</p> <p>四、畢業證書影本（須附台灣駐外單位或申請人該國之駐台使館或代表處驗證之中文或英文翻譯本並加蓋認證章戳）。</p> <p>A photocopy of the applicant's diploma from the highest degree. (its Chinese or English version certified by a notary public must be attached)</p> <p>五、該學程之全部成績英譯本（該成績單須由畢業學校加蓋章戳或鋼印）。</p> <p>An official full transcript from the highest educational institution he/she previously attended or is attending (the transcript must have a school stamp or embossed seal of the institution from which the applicant graduated).</p> <p>六、教師推薦書二份（中文或英文）。</p> <p>Two letters of recommendation written by teachers in Chinese or In English.</p> <p>七、健康證明（包括人類免疫缺乏病毒有關檢查）。</p> <p>A health certificate (which must include results of blood tests of communicable diseases, HIV in particular).</p> <p>八、英文或中文留學計劃書一份。</p> <p>A study plan written in English or Chinese.</p> <p>九、來自非英語系國家之學生須提出英文能力證明（托福550分（含）以上或電腦托福213分（含）以上）。</p> <p>If you do not come from the English language family, you have to supply the certificate of English Placement Test. (Paper based TOEFL score higher than 550, or computer based TOEFL score higher than 213)</p>

	<p>十、財力證明書（具備足夠在華就學之財力）。</p> <p>Copy of financial statement proving students have sufficient funding to support their studies in Taiwan.</p> <p>十一、申請費：新臺幣貳仟元整。</p> <p>Application fee: NT\$2000</p>
<p>連絡電話及連絡人 Contact Information</p>	<p>E-mail: max@csmu.edu.tw</p> <p>Tel: 886-(04)24718668 ext:55011 Yang, Shih-Huang</p> <p>Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan.</p> <p>Website: http://www.csmu.edu.tw</p>

系所別 School/Institute	口腔生物暨材料科學研究所 Institute of Biology and Biomaterial Science
學位別 Degree	理學碩士 Master of Science
招生名額 Quota	1
修業年限 Program Duration	2-4 2 to 4 years
申請資格 Qualification	申請者必須具有學士學位（含）以上之資格。 Bachelor degree qualifies by Ministry of Education.
審查方式 Required Review	資料審查 Application Documents
成績計算 Grading	資料審查佔 100% Application Documents 100%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、入學申請表一式二份（附貼二吋半身脫帽照片）。</p> <p>Application Form for Foreign Students to Chung Shan Medical University in duplicate (A latest personal photo must be attached to the form).</p> <p>二、另附一張二吋半身脫帽照片以便製作准考證（須與申請表上之照片相同）並且在照片後面書寫姓名、系所別。</p> <p>One 2-inch photo for examination ID. (The photo must be identical with the one on your application form) and puts personal name and name of department or program expected to attend on the back of photo.</p> <p>三、國籍證明文件影本或護照影本。</p> <p>A photocopy of the verification of nationality or a photocopy of passport.</p> <p>四、畢業證書影本（須附台灣駐外單位或申請人該國之駐台使館或代表處驗證之中文或英文翻譯本並加蓋認證章戳）。</p> <p>A photocopy of the applicant's diploma from the highest degree. (its Chinese or English version certified by a notary public must be attached)</p> <p>五、該學程之全部成績英譯本（該成績單須由畢業學校加蓋章戳或鋼印）。</p> <p>An official full transcript from the highest educational institution he/she previously attended or is attending (the transcript must have a school stamp or embossed seal of the institution from which the applicant graduated).</p> <p>六、教師推薦書二份（中文或英文）。</p> <p>Two letters of recommendation written by teachers in Chinese or In English.</p> <p>七、健康證明（包括人類免疫缺乏病毒有關檢查）。</p> <p>A health certificate (which must include results of blood tests of communicable diseases, HIV in particular).</p> <p>八、英文或中文留學計劃書一份。</p> <p>A study plan written in English or Chinese.</p> <p>九、來自非英語系國家之學生須提出英文能力證明（托福550分（含）以上或電腦托福213分（含）以上）。</p> <p>If you do not come from the English language family, you have to supply the certificate of English Placement Test. (Paper based TOEFL score higher than 550, or computer based TOEFL score higher than 213)</p>

	<p>十、財力證明書（具備足夠在華就學之財力）。</p> <p>Copy of financial statement proving students have sufficient funding to support their studies in Taiwan.</p> <p>十一、申請費：新臺幣貳仟元整。</p> <p>Application fee: NT\$2000</p>
<p>連絡電話及連絡人 Contact Information</p>	<p>E-mail: cs5011@csmu.edu.tw Tel: 886-(04)24718668 ext:55011 Pan, Ya-Fang Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://www.csmu.edu.tw</p>

系所別 School/Institute	醫學檢驗暨生物技術學系碩士班 Master Program, School of Medical Laboratory and Biotechnology
學位別 Degree	理學碩士 Master of Science
招生名額 Quota	1
修業年限 Program Duration	1-4 1 to 4 years
申請資格 Qualification	必須具有學士學位（含）以上之資格。 Bachelor's degree of life science related fields from a foreign institute, verified by the ROC Ministry of Education.
審查方式 Required Review	通過書面審查者，參與本系舉辦之面試。 Document review and interview. Candidates should attend the interview after passing the required document review.
成績計算 Grading	一、書面審查佔 10% Document review 10% 二、面試佔 90% Interview 90%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、本校入學申請表二份及報考身份證明文件影本一份。 Two copies of completed application form.</p> <p>二、經我駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構（以下簡稱駐外館處）驗證之外國學校最高學歷或同等學力證明文件、成績單及畢業證書影本（中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本）及該學程之全部成績英譯本。 One official transcript and Bachelor's degree diploma, with verification by ROC embassies, consulates, representative offices, offices or other agencies authorized by the Ministry of Foreign Affairs in foreign countries (abbreviated as the ROC Overseas Missions) thereafter. Chinese or English translation are required when the original documents is not in the aforementioned languages.</p> <p>三、推薦函二份。 Two letters of recommendation, one of them by a subject instructor.</p> <p>四、健康證明書（包括人類免疫缺乏病毒有關檢查）。 Health certificate (including results of blood tests showing that the applicant is HIV-negative and is free from any infectious diseases).</p> <p>五、中文或英文留學計畫書一份。 One study plan in Chinese or English.</p> <p>六、財力證明書（具備足夠在華就學之財力）。 Official financial support statements verified by the ROC Overseas Missions to document the sponsor's willingness to provide the needed funds.</p> <p>七、其它學力檢定資料（如 SAT、GRE 等）。 Other specified documents (for example, SAT, GRE, etc.)</p>
連絡電話及連絡人 Contact Information	E-mail: cs1711@csmu.edu.tw Tel: 886-(04)24730022 ext:11711 Huang, Yu-Fen Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://www.csmu.edu.tw/front/bin/home.phtml

系所別 School/Institute	營養學系碩士班 Master Program, School of Nutrition
學位別 Degree	理學碩士 Master of Science
招生名額 Quota	2
修業年限 Program Duration	1-4 1 to 4 years
申請資格 Qualification	必須具有學士學位（含）以上之資格。 Must be a Bachelor's degree.
審查方式 Required Review	通過書面審查 Application information
成績計算 Grading	書面審查佔 100% Application information 100%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、填寫本校入學申請表二份。 Two application forms.</p> <p>二、報考身份證明、生父母身分證明及國籍證明影本一份。 The certificate of identification and nationality. The certificate of parents' identification.</p> <p>三、最高學歷之外國學校畢業證書影本，並附該證書經公證之中文、英文翻譯本及該學程之全部成績中、英譯本。 The photocopy of the original diploma: Bachelor's degree diploma. The certified The English and Chinese translations of the original diploma. The certified English and Chinese translations of the B.S. transcripts.</p> <p>四、推薦函二份。 Two letters of recommendation written in Chinese or in English.</p> <p>五、健康證明書（包括肺結核（TB）、人類免疫缺乏病毒有關檢查）。 Approval of health condition (including Tuberculosis and AIDS related exam).</p> <p>六、中文或英文留學計畫書一份。 A copy of study plan or research proposal in English or in Chinese. Neither the length nor the format is restricted. However, the motivation to apply and academic plans should be specified.</p> <p>七、財力證明書（具備足夠在臺就學之財力）。 Financial statement (guarantee to be responsible for the applicant's whole expense in Taiwan).</p> <p>八、其它學力檢定資料（如 SAT、GRE 等）。 Other evaluated information: SAT and GRE etc.</p>
連絡電話及連絡人 Contact Information	E-mail: phenols@csmu.edu.tw Tel: 886-(04)24730022 ext:11744 Yan, Yeong-Yu Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://www.csmu.edu.tw

系所別 School/Institute	應用資訊科學學系碩士班 Master Program, School of Applied Information Sciences
學位別 Degree	理學碩士 Master of Science
招生名額 Quota	1
修業年限 Program Duration	1-4 1 to 4 years
申請資格 Qualification	必須具有學士學位（含）以上之資格。 Bachelor's degree of engineering, science, or management related fields from a foreign institute, verified by the ROC Ministry of Education.
審查方式 Required Review	通過書面審查者，參與本系舉辦之面試。 Document review and interview. Candidates should attend the interview after passing the required document review.
成績計算 Grading	書面審查佔 100% Document review 100%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、本校入學申請表二份及報考身份證明文件影本一份。 Two copies of completed application form, and one copy of identification document.</p> <p>二、最高學歷之外國學校畢業證書影本，並附該證書經公證之英文翻譯本及該學程之全部成績英譯本。 One official transcript and Bachelor's degree diploma issued by the institute, with verification by the ROC Overseas Missions in the country of the school. (Chinese or English translation is required when the original documents is not in the aforementioned languages)</p> <p>三、推薦函二份。 Two letters of recommendation, one of them by a subject instructor.</p> <p>四、健康證明書（包括人類免疫缺乏病毒有關檢查）。 Health certificate (including results of blood tests showing that the applicant is HIV-negative and is free from any infectious diseases).</p> <p>五、中文或英文留學計畫書一份。 One study plan in Chinese or English.</p> <p>六、財力證明書（具備足夠在華就學之財力）。 Official financial support statements verified by the ROC Overseas Missions to document the sponsor's willingness to provide the needed funds.</p> <p>七、其它學力檢定資料（如 SAT、GRE 等）。 Other specified documents (for example, SAT, GRE, etc.)</p>
連絡電話及連絡人 Contact Information	E-mail: cs1331@csmu.edu.tw Tel: 886-(04)24730022 ext:17191 Wu, He-Ying Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://www.csmu.edu.tw

學士班 Undergraduate Programs

系所別 School/Institute	牙醫學系 School of Dentistry
學位別 Degree	牙醫學學士 Doctor of Dental Surgery
招生名額 Quota	2
修業年限 Program Duration	6 6 years
申請資格 Qualification	<p>高中以上畢業（包括高中應屆畢業生）的外國學生（係指未具僑生身分，且不具中華民國國籍之外國籍學生，不含港澳及大陸地區學生）。但內政部許可喪失中華民國國籍之日起未滿八年者，不得依本辦法申請入學本校。</p> <p>Foreign students who graduated, or will graduate in the year of application, from senior high school are eligible to apply. "Foreign student" means those who do not have ROC Nationality, are not children of overseas Chinese, and are not from Hong Kong Macao and mainland China. Those who gave up ROC Nationality, within 8 years permitted by the Department of Internal Affairs, are not eligible for application.</p>
審查方式 Required Review	資料審查 Application Documents
成績計算 Grading	資料審查佔 100% Application Documents 100%
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、入學申請表一式二份（附貼二吋半身脫帽照片）。</p> <p>Application Form for Foreign Students to Chung Shan Medical University in duplicate (A latest personal photo must be attached to the form).</p> <p>二、另附一張二吋半身脫帽照片以便製作准考證（須與申請表上之照片相同）並且在照片後面書寫姓名、系所別。</p> <p>One 2-inch photo for examination ID. (The photo must be identical with the one on your application form) and puts personal name and name of department or program expected to attend on the back of photo.</p> <p>三、國籍證明文件影本或護照影本。</p> <p>A photocopy of the verification of nationality or a photocopy of passport.</p> <p>四、畢業證書影本（須附台灣駐外單位或申請人該國之駐台使館或代表處驗證之中文或英文翻譯本並加蓋認證章戳）。</p> <p>A photocopy of the applicant's diploma from the highest degree. (its Chinese or English version certified by a notary public must be attached)</p> <p>五、該學程之全部成績英譯本（該成績單須由畢業學校加蓋章戳或鋼印）。</p> <p>An official full transcript from the highest educational institution he/she previously attended or is attending (the transcript must have a school stamp or embossed seal of the institution from which the applicant graduated).</p> <p>六、教師推薦書二份（中文或英文）。</p> <p>Two letters of recommendation written by teachers in Chinese or in English.</p> <p>七、健康證明（包括人類免疫缺乏病毒有關檢查）。</p> <p>A health certificate (which must include results of blood tests of communicable diseases, HIV in particular).</p>

	<p>八、英文或中文留學計劃書一份。 A study plan written in English or Chinese.</p> <p>九、來自非英語系國家之學生須提出英文能力證明（托福550分（含）以上或電腦托福213分（含）以上）。 If you do not come from the English language family, you have to supply the certificate of English Placement Test. (Paper based TOEFL score higher than 550, or computer based TOEFL score higher than 213)</p> <p>十、財力證明書（具備足夠在華就學之財力）。 Copy of financial statement proving students have sufficient funding to support their studies in Taiwan.</p> <p>十一、申請費：新臺幣貳仟元整。 Application fee: NT\$2000</p>
<p>連絡電話及連絡人 Contact Information</p>	<p>E-mail: cs5011@csmu.edu.tw Tel: 886-(04)24718668 ext:55011 Chen, Shiow-Ling Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://www.csmu.edu.tw</p>

系所別 School/Institute	物理治療學系 School of Physical Therapy
學位別 Degree	理學學士 Bachelor of Science
招生名額 Quota	2
修業年限 Program Duration	4 4 years
申請資格 Qualification	<p>高中以上畢業（包括高中應屆畢業生）的外國學生（係指未具僑生身分，且不具中華民國國籍之外國籍學生，不含港澳及大陸地區學生）。但內政部許可喪失中華民國國籍之日起未滿八年者，不得依本辦法申請入學本校。</p> <p>Foreign students who have graduated from a high school or will be graduated at the year of application (which are those who has not had both the children of overseas Chinese identity and also the Republic of China nationality, and not contain students from Hong Kong and Macao and the Land area). But individuals who loss Republic of China nationality from the date approved by the Ministry of the Interior have not reached full eight years are not qualified for the application for admission to Chung Shan Medical University.</p>
審查方式 Required Review	<p>書面審查 Review of a complete application package and the documents required for this application.</p>
成績計算 Grading	<p>一、高中在校成績佔 40% High school GPA: account 40% of the total score.</p> <p>二、其他資料審查佔 60% Review of all other application documents: account 60% of the total score.</p>
應繳資料及其他特殊規定 Remarks	<p>一、本校入學申請表（附件一）二份。 Two copies of completed application form (Attachment 1).</p> <p>二、申請費用：新台幣 2,000 元或美金 70 元 Application fee: NT\$2,000/ US\$70.</p> <p>三、外國學校最高學歷證明文件及成績單，並經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構驗證。（中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本） One official transcript from each institution previously attended, with verification by the R.O.C. Overseas Missions in the country of the school. (Chinese or English translation is required provided the transcript is not in either of the languages aforementioned.)</p> <p>四、財力證明書（具備足夠在台就學之財力，且須經駐外館處驗證）。 Official financial support statements verified by the R.O.C. Overseas Missions to document the sponsor's willingness to provide the needed funds.</p> <p>五、中文或英文就學計畫書。 A study plan in Chinese or English.</p> <p>六、推薦書二份（包括一份專業科目教師推薦書及一份中文教師推薦書）。 Two letters of recommendation, one by a subject instructor and the other by a</p>

	<p>Chinese instructor.</p> <p>七、健康證明（包括人類免疫缺乏病毒有關檢查）。</p> <p>A health certificate (which must include results of blood tests of communicable diseases, HIV in particular).</p> <p>八、高中英文成績單一份（須由畢業學校加蓋章戳或鋼印）、中文自傳（A4 規格 3 頁）及影音自我介紹資料（10 分鐘）。</p> <p>An official full transcript (unopened) from high school he/she previously attended or is attending (the transcript must have a school stamp or embossed seal of the institution from which the applicant graduated)、Chinese autobiography (A4 specification 3 pages)、and A 10-minute video and music self-introduction material.</p> <p>九、依據教育部 95.03.09 台文字第 0950033053 號來文，轉知內政部之查詢國籍身分認定程序；請各位申請人務必繳交您的身分證明、生父母身分證明、國籍證明、出生及親子關係證明等相關文件。</p> <p>According to regulations of the Ministry of Education and the Ministry of the Interior, applicants must submit certification of birth of the applicants, certifications of the parents and any document that shows their parental relationship to the applicants. Documents to certify the nationality of the applicants are also compulsive.</p> <p>十、具結書（附件二）。</p> <p>Pledge (Attachment 2)</p>
<p>連絡電話及連絡人 Contact Information</p>	<p>E-mail: cs1763@csmu.edu.tw Tel: 886-(04)24730022 ext:11763 You, Huei-Ping Address: No.110, Sec.1, Jianguo N. Rd., Taichung City 402, Taiwan. Website: http://pt.csmu.edu.tw/front/bin/home.phtml</p>

六、申請人入學資格，先由申請之系（所）初審，再經學院「外國學生入學甄審會議」審核通過後，於規定名額內確定錄取名冊並送交教務處彙整列冊呈教務長、校長核定後發給入學通知，並於2009年05月06日前公布。

The qualifications of the applicants for admission will first be reviewed by the department (or institute). Then after passing through review in the college "Foreign Student Admissions Evaluation Meeting," the acceptance list will be decided, within the prescribed student quota, sent to the Office of Academic Affairs for compilation, and submitted to the Dean of the Office of Academic Affairs. After approval by the president, the Office of Academic Affairs will send out acceptance notifications. The results will be announced by May 06, 2009.

七、放榜日期 Posting date

2009年05月06日

May 06, 2009.

八、注意事項及入學須知 Matters for attention and admission information to know

(一)如因表件不全以致延誤報名者，概由考生自行負責，故請務必寫清楚聯絡電話。報名繳交之證件一概不予退還。

If someone misses the enrollment deadline due to incomplete forms or documents, in general the applicant are responsible for their own actions, and therefore it is necessary to request that a contact telephone number be clearly written. Verifications of documents submitted for enrollment are in general not returned.

(二)已報名初審合格或錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證件有不實、偽造、假借、塗改、學歷資格不具合法有效等情事，即取消其報考、入學資格或開除學籍，且不發給任何學歷（力）證明。如係在本校畢業後始發現有上述情事者，除勒令繳銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。

For students who have already met the first level enrollment review requirements or who have already enrolled, if it is ever discovered that the application qualifications are not in accord with the regulations or that the submitted documents contain such items as falsehoods, forgeries, counterfeits, or alterations, or academic record qualifications that are not legal and/or valid, the application for enrollment and qualification for admission will be immediately cancelled, and the student status will be revoked, and furthermore no academic record transcripts will be issued. Regarding those for whom it first is discovered after graduation from CSMU that there are any of the above mentioned items, in addition to the academic degree being ordered to be annulled, cancellation of the qualifications for graduation will be publicly announced.

(三)錄取之新生，應依錄取通知之規定辦理報到手續，並繳驗護照、畢業證書正本等相關資料，否則取消錄取資格；逾期未報到即以自願放棄入學資格論。

For new students accepted for admission, the procedures for reporting to school should be done in accordance with the regulations in the admission acceptance notification. Passports, original diplomas, and other relevant materials are to be presented for inspection at that time, or otherwise qualification for admission will be cancelled; **missing the deadline for reporting to school is considered an immediate voluntary relinquishment of qualification for admission.**

(四)依教育部規定：凡曾遭國內大專院校退學者，不得再向本校申請入學。違反規定經查證屬實者，取消其入學資格。

In accordance with a Ministry of Education regulation: those who have been expelled by any college or university in the Republic of China are not allowed to apply for admission to this university.

Those found to be in violation of this regulation will have their admission qualification cancelled.

(五)本校教學以中文為主：申請就讀各系（所）者必須具備中文寫、聽、說能力。

Instruction at CSMU is primarily in Chinese. Applicants for study in all departments and institutes must have prepared in Chinese writing, listening, and speaking ability.

(六)外國學生註冊時，應檢附醫療及傷害保險或全民健康保險等相關保險證明文件。如尚未投保者，應於註冊時繳納保險費，由本校代辦投保事宜。

At international student registration time, it is required to provide health care and injury insurance, National Health Insurance, or other such related health insurance certification documents. Those who are not insured should pay a fee for health insurance, and take out suitable insurance from the CSMU agent.

(七)入學本校就讀之外國學生到校時，已逾該學年第一學期三分之一課程者，於第二學期註冊入學。但碩士班、博士班研究生經所屬系（所）主管同意者，得於第二學期註冊入學。

When international students admitted for study at this school arrive at school, for those who have missed one-third of the classes of the first semester of the school year, enrollment and matriculation are in the second semester. However, master's program and doctoral program graduate students are permitted with the consent of the chair of the department in an institute or the dean of the institute to enroll and matriculate the second semester.

(八)獲准入學各系（所）之外國學生，每學期之繳費金額，依本校「外國學生入學辦法」辦理。

For foreign students who obtain admittance to any department (institute), must take care of paying the fee amount for each semester in accordance with the International Student Admission Procedures of CSMU.

(九)其他有關規定，依教育部「外國學生來臺就學辦法」、本校「外國學生入學辦法」及相關法令規定辦理。

For other related regulations, please comply with the Ministry of Education Procedures for Foreign Student Study in Taiwan, the Foreign Student Admission Procedures of CSMU, and other related directives, regulations, and procedures.

中山醫學大學九十八學年度外國學生入學申請表

**Chung Shan Medical University, Academic Year 2009~2010
International Student Admission Application Form**

申請人須以中英文正楷詳細逐一填寫。

Applicants should complete this form in a detailed and orderly way in Standard English or Chinese script.

依據教育部 95.03.09 台文字第 0950033053 號來文，轉知內政部之查詢國籍身分認定程序；

請各位申請人務必繳交您的身分證明、生父母身分證明、國籍證明、出生及親子關係證明等相關文件

In accordance with Ministry of Education Taiwanese Incoming Document Number 0950033053, and transmitted to the Ministry of the Interior investigation of nationality and personal identification recognition process, each applicant is asked to submit their personal identification verification, their birth parents identification verification, verification of nationality, verification of birth or familial relationship, and other such related documents.

申請人資料 (Personal information)						
中文姓名 Chinese Name (if any)	(姓)	(名)				Application Number (For Official Use Only)
Full Name	(First)	(Middle)	(Last)			
通訊地址 Mailing Address						最近二吋相片 Attach recent photograph here (about 1" x 2")
電子郵件信箱 E-mail Address						
TEL	FAX					
國籍 Nationality	性別 / Sex		男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/>			
婚姻狀況 Marital Status	已婚 Married <input type="checkbox"/> 未婚 Single <input type="checkbox"/>	出生日期 Date of Birth	(Month) /	(Day) /	(Year)	
健康情形 Health Condition	(Specify your health problems, if any)					
申請人之父親 Applicant's Father	姓名 Name	出生日期 Date of Birth			國籍 Nationality	
申請人之母親 Applicant's Mother	姓名 Name	出生日期 Date of Birth			國籍 Nationality	
在台聯絡人 (Contact Person in Taiwan)						
姓名 Name	Email		關係 Relationship			
在台地址 Address in Taiwan	電話 TEL					
學歷 (Educational Background)						
學程 degree	高中 High School	學院或大學 College or University	碩士班 Graduate School (Master Program)	博士班 Graduate School (Ph.D. Program)		
學校名稱 Name of School						

學校所在地 City and Country				
學位 Degree Conferred				
就學期間 Period	From _____M_____Y To _____M_____Y	From _____M_____Y To _____M_____Y	From _____M_____Y To _____M_____Y	From _____M_____Y To _____M_____Y
主修 Major				

中文語言能力(Chinese Proficiency Level)

聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None

◎是否參加過中文語文能力測驗？何種測驗？分數？

Have you taken any Chinese language proficiency test?

No Yes, Name of the test: _____; Your scores: _____.

修業計畫(Plan of Study)

申請學位 Degree	<input type="checkbox"/> 學士 Bachelor <input type="checkbox"/> 碩士 Master <input type="checkbox"/> 博士 Ph.D.
申請學系(所) School (institute) to enroll	
在本校就讀期間各項費用來源 What are your major financial resources during your studies at CSMU?	<input type="checkbox"/> 臺灣獎學金 Taiwan Scholarship <input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings <input type="checkbox"/> 其他獎(助)學金 Scholarship <input type="checkbox"/> 父母供給 Parental Support <input type="checkbox"/> 其他 Other (Please specify the details.)

留學計畫 Motives for international studies and detailed plan	可另附紙張 (attach additional paper if necessary)
---	--

◎本人保證以上資料均由本人填寫，正確無誤。

I certify that I have completed this application form by myself, and that all the information I have given is correct.

◎申請人簽名 Applicant's Signature _____ 日期 Date _____

中山醫學大學九十八學年度外國學生入學申請具結書

**Chung Shan Medical University Academic Year 2009~2010
International Student Admission Application Pledge**

報考系所別 School/Institute of Application		Application Number (For Official Use Only)
姓名 Full Name	中文(in Chinese)	
	英文(in English)	

一、本人保證未具僑生身分且不具中華民國國籍法第二條所稱中華民國國籍者，或已喪失中華民國國籍滿八年。
I guarantee that I do not possess Overseas Chinese student status and do not have ROC nationality, as defined in Article 2 of the Nationality Act, or that it has been eight full years since I relinquished ROC nationality.

二、本人未曾以「僑生回國就學及輔導辦法」進入中華民國國內之其他大學院校就讀。
I have not entered and attended any other college or university in Taiwan under the “Application Regulations for Overseas Chinese Students to Return to and Study in Taiwan.”

三、本人保證不具香港或澳門或中華人民共和國國籍。
I guarantee that I do not hold Hong Kong, Macau, or the People’s Republic of China nationality.

四、本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及其影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。
All the materials I have provided (including originals and copies of school transcripts and/or diplomas, passport, and other relevant documents) are legal and valid documents. If there are found to be details that do not adhere to the regulations or are alterations, my qualification for admission to CSMU will be immediately cancelled, and no relevant certification of academic credits will be issued.

五、本人所提供之最高學歷證明(申請大學部者提出高中畢業證書、申請碩士班者提出大學畢業證書、申請博士班者提出碩士畢業證書)，在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位，如有不實或不符規定或變造之情事，經查屬實即取消入學資格，並註銷學籍，且不發給任何有關之學分證明或畢業證書。
The certification of the highest level of education attained that I have submitted (for bachelor’s degree program applicants, the high school diploma; for master’s degree program applicants, the bachelor’s degree diploma; and for doctoral degree program applicants, the master’s degree diploma) is legal and valid in the school graduated from and in the country the school is in. The diploma provided is [for a degree] equivalent to that which is awarded by certified schools in Taiwan. If there are any details that are false, or that are not in accordance with regulations, or that are alterations, my qualification for admission will be cancelled, my student status revoked, and no relevant transcript or diploma will be issued.

六、本人未曾遭中華民國國內各大專院校退學。如違反此規定並經查證屬實者，取消其入學資格並註銷學籍。
I have never been expelled from any university or college in the Republic of China. If I breach any of

the regulations, my admission will be cancelled and my student status will be revoked.

七、本人已閱畢簡章條文，並遵守所有簡章上相關之規定。

I have read the summary statements and the text [of the handbook], and will follow the relevant regulations in said text.

上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符規定等情事，若於入學後經查證屬實者，本人願接受學校註銷學籍處分，絕無異議。

I authorize Chung Shan Medical University to verify all of the above provided information. After being admitted into CSMU, if any of the information provided is found and proven to be false, I willingly accept the consequence of having my student status revoked.

申請人(具結人)簽名 Applicant's signature _____

日期 Date _____ / _____ / _____
(month) (day) (year)